

合併資產負債表

Consolidated Balance Sheet

(按中國會計準則編製) (Prepared in accordance with PRC GAAP)
於二零零三年十二月三十一日 As at 31st December, 2003

		附註 Note	2003 人民幣 RMB	2002 人民幣 RMB (附註40) (Note 40)
流動資產：	Current assets:			
貨幣資金	Cash and bank deposits	5	932,900,408	854,370,803
短期投資	Short term investments	34	66,450,000	76,640,000
應收票據	Bills receivable	6	50,883,184	65,899,125
應收賬款	Accounts receivable	7, 34	165,204,439	167,721,734
其他應收款	Other receivables	8, 34	307,667,155	241,222,559
預付賬款	Prepayments and deposits	9, 34	134,349,330	170,229,496
存貨	Inventories	10	1,305,503,104	1,223,807,108
待攤費用	Deferred expenses	11	14,123,395	13,749,025
流動資產合計	Total current assets		2,977,081,015	2,813,639,850
長期投資：	Long-term investments:			
長期股權投資	Long-term equity investments	4, 12	(59,435,258)	(120,157,680)
其中：合併價差	Including: Consolidation difference		(99,419,846)	(170,260,358)
長期債權投資	Long-term debt investments		—	34,366,631
長期投資合計	Total long-term investments		(59,435,258)	(85,791,049)
固定資產：	Fixed assets:			
固定資產原價	Fixed assets at cost	13	8,639,564,734	8,291,501,409
減：累計折舊	Less: Accumulated depreciation	13	(3,390,796,250)	(2,988,783,365)
固定資產淨值	Fixed assets, at net book value	13	5,248,768,484	5,302,718,044
減：固定資產 減值準備	Less: Provision for impairment of fixed assets	13	(124,758,450)	(98,326,802)
固定資產淨額	Fixed assets, net	13	5,124,010,034	5,204,391,242
在建工程	Construction-in-progress	14	214,991,772	213,423,273
固定資產清理	Fixed assets in suspense		527,005	601,595
固定資產合計	Total fixed assets		5,339,528,811	5,418,416,110
無形資產及其他資產：	Intangible and other assets:			
無形資產	Intangible assets	15	685,135,590	716,614,284
長期待攤費用	Long-term deferred expenses	16	6,084,362	6,826,905
長期應收賬款	Long-term accounts receivable	7, 34	53,808,142	63,808,142
無形資產及其他資產合計	Total intangible and other assets		745,028,094	787,249,331
遞延稅項：	Deferred taxation:			
遞延稅款借項	Deferred tax assets		—	5,101,358
資產總計	Total assets		9,002,202,662	8,938,615,600

後附會計報表附註為本會計報表的組成部份。

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

企業負責人：

Legal representative:

李桂榮

Li Gui Rong

主管會計工作的負責人：

Chief financial officer:

孫玉國

Sun Yu Guo

會計機構負責人：

Accounting supervisor:

于竹明

Yu Zhu Ming

合併資產負債表 (續)

Consolidated Balance Sheet (Continued)

(按中國會計準則編製) (Prepared in accordance with PRC GAAP)
於二零零三年十二月三十一日 As at 31st December, 2003

		附註 Note	2003 人民幣 RMB	2002 人民幣 RMB (附註40) (Note 40)
流動負債：	Current liabilities:			
短期借款	Short-term bank loans	17	1,302,612,990	2,669,481,347
應付票據	Bills payable	18	525,449,509	435,628,227
應付賬款	Accounts payable	19, 34	646,912,821	651,512,581
預收賬款	Advance from customers	19, 34	129,067,846	147,982,572
應付工資	Salary payables		13,855,730	12,502,898
應付福利費	Staff welfare payables		27,733,911	19,559,986
應付股利	Dividends payable		1,100,000	—
應交稅金	Taxes payable	20	180,729,827	119,487,658
其他應付款	Other payables	19, 34	759,215,114	711,642,115
其他應交款	Other liabilities		4,083,608	2,774,498
預提費用	Accruals	21	62,851,607	46,193,262
一年內到期的長期借款	Current portion of long-term loans	17	61,385,555	110,054,376
一年內到期的可轉換公司債券	Current portion of convertible bonds	22	4,513,880	—
流動負債合計	Total current liabilities		3,719,512,398	4,926,819,520
長期負債：	Long-term liabilities:			
長期借款	Long-term bank loans	17	53,783,722	90,643,520
可轉換公司債券	Convertible bonds	22	939,156,300	—
長期應付款	Long-term payable	34	124,047,480	—
長期負債合計	Total long-term liabilities		1,116,987,502	90,643,520
負債合計	Total liabilities		4,836,499,900	5,017,463,040
少數股東權益	Minority interests		651,800,241	723,798,958
股東權益：	Shareholders' equity:			
股本	Share capital	22, 23	1,060,000,000	1,000,000,000
資本公積	Capital reserve	24	1,798,876,982	1,575,971,750
盈餘公積	Surplus reserve	25	395,164,057	292,224,158
其中：法定公益金	Including: public welfare fund	25	176,978,672	129,569,582
未分配利潤	Unappropriated profits	26	259,760,239	328,828,477
外幣報表折算差額	Cumulative translation adjustment		101,243	329,217
股東權益合計	Total shareholders' equity		3,513,902,521	3,197,353,602
負債與股東權益總計	Total liabilities and shareholders' equity		9,002,202,662	8,938,615,600

後附會計報表附註為本會計報表的組成部份。

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

企業負責人：

Legal representative:

李桂榮

Li Gui Rong

主管會計工作的負責人：

Chief financial officer:

孫玉國

Sun Yu Guo

會計機構負責人：

Accounting supervisor:

于竹明

Yu Zhu Ming